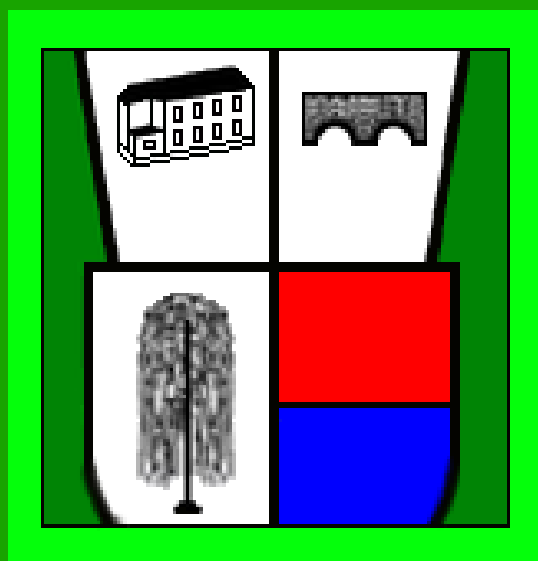


Diccionario Hurdano

3^o edición



Sauceda Las Hurdes

A

A JINCHAPELLEJU: Sin medida, hasta hartarse.
A LA UÑA: Inmediatamente.
AGUJALEH: Ojales.
AJORRAO: Los pantalones bajados.
AJOTAR: Azucar los perros.
AL AGUARDO: Al acecho, esperando.
AL VENTOLÓN: Hacer algo a ver lo que pasa.
ALUMBRAURA: Borrachera.
AMACHANBRAU: Fijo, sujeto a algo.
ANTECINU: Antes, hace poco tiempo.
ANTRUEJAU: Disfrazado.
PIALVILLA: Garduña.
APAPAR: Atrapar.
APATUHCAR: Coger con avaricia.
AQUÍ ATRÁ: Hace unos días.
ÁRDIGA: Mujer hacendosa y trabajadora.
ARREGAÑO: Rabia, indignación.
ARREPAÑAR: Recoger un producto.
ARZUELO: Trampa para cazar perdices.
ASURA: Picor, comezón.
ATASAJAO: Producto pasado.
ATOPAR: Encontrarse con alguien o con
AZOTEARSE: Juntarse.

B

BAJE: Pulmón de los cerdos.
BARDINO: Travieso.
BATACAZO: Golpe fuerte.
BERRIONDO: En celo.
BOJEROH: Chorizos con trozos de ternillas, carne dura, etc.
BURANCAH: Ventanas pequeñas en la vivienda tradicional
hurdana.
BURRANQUINO: Cría de asno.

C

A VENCÍO: Cada tiempo estipulado.
CACHUPINOSO: Tiempo revuelto.
CAGARRIA: Diarrea.
CANCHERÓN: Roca grande.
CARAVAH: Leña seca y delgada.
CARGUJU: Carga no muy abundante.

CHAPALLAL: Terreno pantanoso, charco.
CHAPALLO: Barrizal.
CHÍCHARE: Judía pequeña y de baja calidad.
CHIHQUERO: Mechero.
CHORIZA: Embutido hecho con tripas de cerdo.
CHORRITUERO: Cascada de agua.
CHOTO: Zurdo.
CHURRAO: Tostado.
COGER: Cubrir el macho a la cabra.
COHCARRIO: Roña.
COLCHONAZOH: Golpes, especialmente con una pelota.
CORTEJÓN: Bancal, cantero.
CORTINÁ: Huerto junto a la casa.
CUAJARANGÓN: Persona que quiere aparentar más de lo que es.
CUCA: Vulva de la mujer.
CULEBRILLA: Relámpago.

D

DE JOQUE: De regalo, gratis.
DEJACIONEH: Cosas que se dejan de hacer.
DESTRAL: Herramienta cortante para mondar.

E

ECHAR UNA FIRMA: Remover el brasero.
EHCAMBRIO: Animal o persona sucia y delgada.
EHCARAPUCHÁ: Quitar la cascarilla a las castañas o bellotas secas.
EHCARDAO: Estar sin dinero, escarmentado.
EHGARAMOCHAO: Con la piel herida.
EHÑUCARSE: Romperse.
EHQUINCHONÁ: Peña con muchos salientes.
EHTAR FORAHTERU: Estar de viaje.
EHTRONCHAÍTU: Muy roto, muy cansado.
EJARRAPERALEH: Desgraciado, pelanas.
EL CUEZU: Lo realmente importante de un asunto.
EMPREHTÁ: Prestar.
EN CUANTI: Cuando, desde el mismo momento que.
ENDINO: A propósito, al instante.
ENFARRUHCARSE: Oscurecerse el tiempo.
ENJARALSÍ: Envenenarse el ganado con la flor de la jara.
ENJISTAR: Poner algo con fuerza.
ENTRERMANU: Hermanastro.

ENTRESACAERA: Mondadera.
ENTRIPAU: Disgusto, dolor de vientre.
ENTRIZALSI: Entallarse en algo.
ENVERIJALSI: Encogerse.

G

GAMBERRIA: Dolores raros.
GARRANCHA: Gancho, garfio.
GUACHARROH: Como se conoce a los hurdanos en algunas zonas.
GUALDRAMILLAO: Roto, deshecho.
GUZPETO: Interesado en algo que no es de su incumbencia.
HONDÓN: Hoyo.

J

JABELGAR: Blanquear una pared.
JARRAMPO: Apenas.
JARRANCHO: Trozo de madera metido en la piel.
JARTÁ: Hartazgo.
JENDÍO: Hendido, agrietado, roto.
JERINGA: Dulce típico hurdano.
JOGARRA: Seta venenosa.
JOGUEL: Soga pequeña, vencejo.
JORIHCANA: Cabras con pintas blancas en las orejas.
JUMERA: Borrachera.
JUPAL: Azuzar a los perros.
JURRIÑO: Aprovechado.

L

LA BEHTIA: La caballería.
LAMBEURA: Lamedura.
LANCHÓN: Piedra pesada, larga y plana.
LAVUZÓN: La acción de lavarse rápidamente.
LOBARDÚAH: Las cabras más malas.
LOBAT: Sucio, usado.
LOH CAIUH: Las contribuciones.
LUÉNTRIGA: Nutria.

M

MACHO COJÚ: Macho cabrio dejado para semental.
MALDITU (“No había malditu el...”): Nada, ni uno.
MANIJA: Guante de cuero usado en la siega.
MANIJERO: Jefe de la cuadrilla de segadores.
MARÍA: Mantis religiosa.

MARIOJA: Hojas secas de las madroñeras.
MARPEŚÁ: Levantarse cansado por influencia de las brujas.
MARRANA: Tocino fresco.
MECIO: Comida de los cerdos.
MELUCA: Lombriz de tierra.
MENGA: Bruja hurdana.
MOJIQUE: Hombre de poca altura.
MOLLI, MOLLÍ: Lluvia muy fina, casi imperceptible.
MONINO: Flor del brezo.
MORCILLA GORRINGERA: Las hechas con la sangre del cerdo
MORFÍA: Cazuela de barro.

Ñ

ÑUO: Nudo.

P

PAGAMENTUH: Impuestos.
PAÍ: En ningún lugar determinado, por ahí
PALOMILLA: Páncreas del cerdo.
PAPAO: Bocado.
PEGAR EN (un lugar): Llegar a cierto sitio.
PEGUJAL: Hacienda o porción rústica del patrimonio.
PEHCAR (alguna cosa): Coger, entender.
PELLEJA: Borrachera.
PITERA: Herida de la cabeza
PITOCÁH: Cabras pequeñas y poco desarrolladas.
PONER SENTÍO: Poner atención.
PREGUNTA: Demanda de algo.

R

RAIGÓN: Raíz gruesa para ser quemada.
RAMAJA: Lugar de muchos arbustos para el pastoreo.
RECALCONEH: Machaduras en los pies.
REFILERA: Hilera, cola de gente.
REGOJITU: Trozo pequeño.
REGOLEZA: Satisfacción.
REJILÓN: Temblor.
REJINCHOH: .Gritos agudos.
REMOHTONA: Comida pasada y fría.
REMPUJAR: Empujar.
RONCHÓN: Moratón.

S

SAJUNTA: Lugar donde se juntan dos corrientes de agua.

SENARA: Cosecha.

SOPLÍO (“En un soplo”): En un instante.

T

TANTARANCHUELA: Tarántula.

TECEOR: Tejedor.

TEMPLÁ: Haber comido mucho de algo.

TENDERIQUI: Tenderete, puesto de venta al aire libre.

TINAU: Caseta de campo.

TINERA: Cada una de las tres piedras maestras que forman la boca

TINGUI RINGUI: Sonido o acción continua y

TITARRATA: Cabra de poca teta.

TOLLINA: Paliza.

TRACAMUNDEAR: Confundir, equivocarse.

TRAHMAYU: Red para pescar.

TUPITANGA: Hartazgo.

TURULILLO: Dulce, golosina.

U

USURA: Picor.

V

VEJIGONES: Embutidos que se hacen con las tripas más anchas del animal.

VERRIONDO/A: Animal en celo.

Z

ZAJURIL: Curandero.

ZUGAR: Chupar líquido.